

ZRV  
H-852

BYOB

2092

BOLIVAR Y BRION

DR. PABLO COELLO

Ex libris

Rudolf Holz

DB. 666



# Bolívar i Brion

CONFERENCIA

dictá pa

Señor W. M. Hoyer

CURAÇAO.



D 13-666

# Bolívar i Brion

## CONFERENCIA

*Dictā pa Señor W. M. Hoyer*

*dia 26 i 30 di Mei 1921*

*den Salonnan di St. Jozefsgezelen-Vereeniging na Pietermaai i*

*Otrabanda pa Miembronan di*

*Otrabanda pa Miembronan di*

*C. R. K. Volksbond.*





El Libertador Bolívar

Señores :

Como un homenahe na Venezuela, ku ta íntimamente ligá cu nos den historia di su Independencia, nos kier trese presente, awe, e páginanan gloriosa di su historia i di nos historia, ku ta trata riba bida i hechonan di e gran figuranan americana BOLIVAR i BRION.

Bolívar ta e genio, ku a liberta fo'i dominio spañó, e cinco nacionnan suramericana, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú i Bolivia. Ta e Heroë predestiná na un mision singular den designionan providencial pa cambia cara di América i prepara paz di mundo. Boyacá, Carabobo, Pichincha, Junin i Ayacucho tabata resultado di expansion di su idea.

Simon Bolívar a nace na Caracas dia 24 di Julio 1783, precisamente un aña despues ku Luis Brion a nace na Corsouw. Ya huérfano na edad di 15 anja, su tutor a mandé Spaña. Di paso el a bishita México, Ha-

vana i otro ciudadnan americana. Jeggando na Madrid el a pasa na Francia, Italia i Alemania, despues él a sigui na Estados Unidos i finalmente na Caracas na 1806. Na aña 1810 el a bai London cu un encargo diplomático. Di aji el a regresa na Caracas huntu cu Miranda i aji nan a cria e gran Junta Patriótica ku, dia 5 di Julio 1811 a declara Independencia di Venezuela. Despues di captulacion di Miranda, Bolívar a sali pa Nueva Granada, unda el a ofrece su serbicionan, ku tabata acofí di bon voluntad. Vencedor di realistanan na Ocaña, e ta liberta Santa Marta i ta pidi permiso na Congreso Granadino p'e sigui su marcha.

500 homber solamente e por a haya; su oficialnan tabata Ríbas, Urdaneta, Giraldot, Ricaute. Ki hombernan i ki destino! . . . .

Nada por a detene Bolívar, i na su paso e tabata papia cu pueblonan di independencia, di libertad, di e libertad, jiu di Cristianismo, na cual e



tabata tributa tur honor i homenahe.

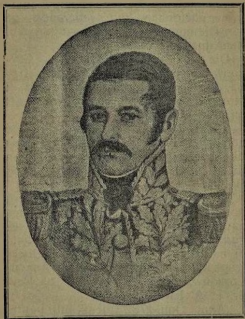
Bolivar, despues di a lucha cu e gran ehércitonan realista den e bataljanan di *Niquitao*, *Horcones* i *Pegones* a drenta Valencia dia 2 di Agosto 1813. Di aji el a sigui pa Caracas, ku el a ocupa meimei di un multitud entusiasma, ku tabata aclamé *Libertador de la Patria*.

Lo ta imposibel, pa nos por sigui, den e poco espacio, tur e triunfonan ku Bolivar a alcanza riba armanan realista, te na e gran bataija di *Carabobo* (24 di Junio 1821), ku a duna entera libertad na su patria i ku a habri paso pa libertad di e otro cuater nacionnan suramericana.

Bolivar, despues di a perde i gana mas di cuater cien batalja, i pone su cabai di guera camna di Avila te Ayacucho; despues di a recore mas espacio ku ningun otro konkistador, i ta hají te na cumbre di su carera triunfal, ta nenga un corona ku un armada victoriosa i cinco nacion libertá pa su espada ta ofrecé, i ta pre-

fera en cambio di e laurel di César, título di ciudadano denter di su contemporáneonan, i título di Libertador dilanti di posteridad.

Tristu tabata e último momentonan di e gran genio americano. Postrá na Santa Marta, bandoná di fortuna i jen di inconsolabel tristeza, el a hala su última rosea dia 17 di December 1830 na edad di 47 anja. Posteridad, sinembargo, tabata sabi di tributé homenahenan di mas alto, ku na un ser humano por tabata ofrecé.



Luis Brion.

Corsouw tambe, na ehempel di e gran nacionnan, ta preparando pa duna homenage na un di su jiunan di mas ilustre.

Dia 27 di September p. v. Corsouw lo conmemora, na manera digna, Promé Centenario o cien aña di morto di nos nobel compatriota Almirante Luis Brion.

Almirante Brion tabata „e promé compaño den e empresa generosa di liberta Colombia” segun expresion di su intimo amigo, Libertador Simon Bolívar.

Pedro Luis Brion, cuyo berdadero nomber ta Felipe Ludovico, a nace na Corsouw dia 6 di Julio 1782, segun ta consta den e siguiente acta di bautismo, ku tabata tumá di Boeki respectivo di Iglesia di Santa Ana di Corsouw i publica na 1907 pa Rev. Sr. P. A. Euwens:

„Anno Dmi. 1782, die 6 Julii baptizatus est Philippus Ludovicus, filius legitimus PETRI BRION et MARIAE DE TROX conjugum. SUSC. CAROLUS LA

CROIX et ELIZABETH THIELEN, vídua  
domini JOANNIS LABADIE.

Baptizavit F. THEODORUS BROUWERS, Pastor et Pref. Missionis."

Loke ta nifica ku: *Dia 6 di Juli aña di Nos Señor 1782 a batiza Philippus Ludovicus, jiu legitimo di Pedro Brion i Maria de Trox, esposonan.*

*Padrinonan tabata Carolus La Croix i Elizabeth Thielen, biuda di señor Johannes Labadie. E tabata batizá pa F. Theodorus Brouwers, Pastor i Prefect di Mision.*

No por existi ningun error, ku un ruman di Luis por tabata jama Pedro, pa motibo ku Luis no tabatin sino un ruman homber jamá Theodorus i tres ruman muhé Charlotte, Helena Agatha i Maria Josefa.

Probablemente, un of otro pariente por a cambia e nomber di Felipe na Pedro, pa aprecio na tata di Luis, ku tabata jamá Pedro Brion.

Luis Brion a ricibi su educacion na Amsterdam, unda el a keda empleá, algun tempu, como dependiente

na un cas comercial. Na 1799, na edad di 17 aña, el a distinguié bale-rosamente, como bolontario, huntu cu Cazadornan Bátavo, bao di mando di Generalnan Daendels i Brune, na Noord-Holland, den un combate contra Ingles i Rusonan, ku kier a haci un esfuerzo pa kita República Bátava fori dominio di Nacion Frances. Na e ocasion aki, segun e historiador Phoel ta bisa, nan a manda Luis como prisionero na Inglatera, pero pronto e por a bolbe na Holanda.

Di aji el a pasa na Corsouw, como el a ricibi noticia ku su tata a muri i a laga un gran fortuna.

Luis su ruman Charlotte a casa na 1800 cu e Americano Joseph Foulke, antiguo donjo di Klip Chikitu, ku despues a establecé na New York. E relacion di famia a contribui pa Luis hacié conocí na Estados Unidos i dediké na estudio di náutica, loke el a logra haciendo biahenan na diferente parti di América.

Brion a regresa na su pais natal

na 1803, i como na principio di e aña aji, caintura geel a mata hopi hende, tantu di guarnicion como di fragata di guerra, nan a resolbe di forma un Curpa di Dragonder pa jena e bashí, i Brion tabata nombrá segundo oficial.

Duranti sitio di e Comandante ingles J. Bligh na 1804, Brion a presta hopi bon serbicio na su patria, tresendo cu su barcunan, bao di gran peligro, cuminda pa nos isla. Como recompensa na su numeroso serbicionan, Brion tabata nombrá Comandante di Milicia, jamá e tempu Warda Nacional.

Como tal, el i algun miliciano a obliga Inglesnan di retira fo'i *Cabrietenberg*, loke siguiente palabranan di historia ta confirma:

„Dia 21 di Maart di 1805, diezcuater luna despues ku Inglesnan bao di mando di Comandante Bligh a haña un contesta negativa riba entrega di nos isla, a parce dilanti di nos haf un escuadra ingles compuesta di

7 barcu di guera, bao di mando di Comodor Murray, ku a sigui despues pa banda pabao di nos isla, unda el a desembarca major parti di su hendenan, ku a entrega nan na matanza i sakeo, hibando abordo di nan barcunan tur loke a cai bao di nan mân.

E temor di un miseria i hamber teribel, pa motibo ku tabatin un gran scarsidad di harina, a haci ku hopi persona a dirihi un peticion na Gobierno, cu súplica di entrega isla na Inglesnan, pero Gobierno a nenga enteramente di cumpli cu nan deseo. Afortunadamente un brik americano a logra di scapé fo'i vigilancia di enemigo i a desembarca un cargamentu di harina, loke a contribui pa kita e miedo general.

Murray, despues di algun tempu, comprendiendo ku su blokeo no tabata duné ningun bentaha, a determina di establecé na tera, pa cuyo efecto el a pasa pa banda pariba di nos isla i a apoderé di forti Beekenburg, situá riba un ceru cerca Cara-



casbaai, crejendo ku algun cañon ku lo ta monta aji, lo ta bastante pa sostene blokeo cu mes éxito. Soldánan holandes ku tabata ocupa e forti, a haja nan obligá di sconde tras di barancanan, loke a haci ku Inglesnan por a apodera di nan. Ma, un division di forza veterana mandá pa Mayor P. L. Schwartz i algun miliciano bao di mando di Comandante Luis Brion a jega na tempu pa stroba Inglesnan den nan intencion.

Mayor Schwartz, ku a cobarda pa e número grandi di enemigo, a nenga di sigui, pa loke Gobernador Changuion a poné preso i mandé despues na Holanda, p'e hustifiké dilanti di un Consejo di Guera.

Nos hoben Comandante Brion, ku apenas tabatin 23 aña, acompañá solamente di 160 homber, a forma e plan atrevido di duna un buelto rondó di *Cahrietenberg*, ku ta domina forti Beekenburg i ku tabata den poder di Inglesnan, cortando di e manera aji tur comunicacion di enemigo cu lamá.

Inglesnan, crejendo nan posesion bon sigurá, a cuminza haci uso di nan cañonnan contra milicianonan, pero como e cañonnan tabata pará na un altura regular, tur balanan tabata pasa riba nan cabez i nan por a alcanza pia di ceru sin riscu ku balanan por a raca nan.

Porfin Inglesnan a comprende intencion di e balente Brion, i purá-purá nan a bandona nan posesion, lagando nan cañonnan i otro elemento di guerra na poder di nos soldánan, ku a persigui enemigonan te na cantu di lamá, unda nan a cohe hopi prisionero, mientras un parti por a alcanza nan barcunan landando.

Comodor Murray, hefe di e escuadra enemiga a muri di repente, dia 13 di Juli. Algun hende ta bisa ku el a venena su curpa, pa motibo di e mal éxito riba nos isla, otro ta bisa ku nan a venené. E tabata derá na Klein Corsouw, unda por a mira su tumba cu un inscripcion na verso. Di su tumba, despues di 1877, no a keda ningun

señal. Cu morto di Murray, Inglesnan a retira pa Jamaica, i como nan no por a apodera nan di nos isla, di ningun manera, cu forza di arma, nan a forma un plan cobarde, guiã pa un jiu di Corsouw, ku a splica nan di ki manera sa celebra e promé dia di añã na nos isla, i solamente pa medio di e obra di traicion, nan por a posesiona nan di nos isla na e promé oranan di mainta di e promé dia di añã 1807."

Brion a keda estableci aki como comerciante, i como e tabata doño di hopi barcu, ku tabata haci biaha na principal portanan di Estados Unidos i di Mar Caribe, hien pronto el a aumenta e herencia ku el a ricibi di su tata, loke el a emplea despues na labor di libertad suramericana. Alma birgen i nobel, e no kier a perde ni un momento, despues ku a jega na su oïdo es eco di libertad ku tabata resonar den camponan di Venezuela i e number di Bolívar, ku trompet di Fama

tabata pregona como Redentor di pueblonan americano; i como otro Lafayette el a bandona tur comodidadnan di un bida regalá, p'e bai ofrece su sanger, bien, lealtad, balor i bida pa causa di Independencia di America.

Brion tabata nombrá Almirante di Flota Colombiana i Capitan General di Ejército, i como tal el a contribui no solamente cu su espada invencibel, ma tambe cu tur su fortuna, ku a alcanza te na 250.000 dollars, ku generosamente, el a ofrece Bolívar na fabor di libertad americana.

Tur obstaculo ku a presenta den su promé expedicion no a mengua entusiasmo di e nobel Brion pa causa di Independencia i keriendo pa ku en adelante su serbicionan ta mas eficaz, el a skirbi Bolívar, ku na es época aji tabata na Jamaica, pidiendo n'e tur informe riba estado di asuntonan di Costa Firme i ofrecé na mes tempu, recursonan necesario pa un expedicion riba Venezuela.

Fragmento di e siguiente carta, ku

ta un contestacion di Bolívar na Brion tocanti di su informenan, i fechá na Kingston 16 di Julio 1815, ta condensá pa boca di Libertador, e ferviente elogio tributá na e balente i desinteresado Almirante di Gran Colombia:

Señor Don Luis Brion

Mi kerido i digno amigo:

Mi no sahi loke mas mi mester admirá den Bo, si bo generosidad, bo patriotismo o bo bondad. Ta sigur ku Bo ta di un carácter extraordinario pa bo ta sacrifica Bo, sin reserva, pa interesnan di un causa ku su propia criaturanan ta despedaza. Ta sigur, amigo Brion, ku na Bo mester ta duná e honor di ta e protector di América i di mas liberal den di hombernan.

Mi a ricibi bo carta cu placer i ternura i p'e mi a haja sahi di e ultimo serbicionan ku Bo a caba di haci na América, serbicionan ku lo ta basta pa duné libertad, pero ku kizas lo no ta probechoso, si nos no sahi com mantene nos den e presente crisis. Ami, mi amigo, mi ta proponemi pa papia cu bo cu e frankeza ku bo ta exigí di mi i ku mi ta debe na un protector di nos patria.

Mi no ta conseha Bo di haci tal o cual cos, pero si Bo por (sin compromete Bo na

extremo) haci mas sacrificio, e via ku pa mi ta mas a propósito ta esun di Atrato, pa motibo ku Cartagena no tin comunicacion cu interior awor, e no tin placa i ta sobré arma i petrecho.

.....

Mi Mayor General Coronel Miguel Carabãño ta e comisionado ku mester pone den bo mân e carta aki, i lo e liba aparte un credencial pa tur loke ta na relacion cu su comision; e ta capaz no solo di combina, ma di ehecuta un gran empresa. Mi ta pidi Bo di tendé, di atendé, i si ta necesario, di judé cu placa pa loke e por tin mester pa sigui su biaha. Es ultimo sacrificio lo mi paga Bo, ora mi por; i si no paga, Bo l'asina generoso ku lo bo no sinti mucho.

.....

Adios, mi kerido amigo, mi ta aprecia Bo como e mi hó amigo di América i mi ta bo mas atento obediente servidor, Q. S. M. B.

Simon Bolivar.

Inmediatamente Brion a pone na disposicion di Bolívar 3.500 scopet, 132.000 piedra di chispa, provision i tur su barcunan. Cu e elementonan aki Bolívar a forma su promé expedicion riba Cartagena, pero como Cartagena taba-

ta ya den poder di e hefe spañó Murillo, e expedicionarionan mester a pone rumbo pa Haiti. Jegando na Los Cayos, Bolívar a sigui pa Porto Principe, unda e tabata ricibí cordialmente pa e generoso President Alexander Petion, pa kende e tabata hiba un carta di intruduccion di señor Roberto Southerland, rico comerciante di Los Cayos i un di e hombernan ku a protege Bolívar den su desgracia. Petion a tuma mashá interes na favor di independencia di Venezuela, i di su parti, el a auxilié cu arma, placa i barcu.

Promé ku expedicion a sali, Bolívar a propone pa nombra libremente e persona ku mester conducié. Brion a tuma palabra i el a muntra e necesidad di ku tal nombramentu mester cai riba persona di General Bolívar.

Expedicion a sali, manera Bolívar a ordena „Rumbo na Margarita”, dia 30 di Marzo fo'i porta di Aquin. Tabata bai abordo di e barcu capitana jamá "Bolívar" i mandá pa Beluche:

Bolívar, su estado major i Almirante Brion; cu e golet "Mariño" mandá pa captan Dubouille, tabata bai Mariño, Mac Gregor, Piar i su edecannan; e resto di expedicion a sigui cu e goletnan "Constitucion," "Brion," "Piar" "Feliz" i "Conejo."

Dia 2 di Mayo nan a cohe preso dos barcu enemigo, "Intrépido" i "Rita", ku tabata blokea Margarita. Dia 3 nan a desembarca na Juangriego, protegí pa Arismendi i su compañeronan balente.

Solamente e nobo ku Libertador ta na tera, a pone tal miedo den realistanan, ku nan a hui lagando forti di Santa Rosa den poder di Arismendi.

Dia 7 Bolívar a reuni den misa di Villa del Norte un gran asamblea, i aji e tabata proclamá *Jefe Supremo de la República*. Na contestacion di e proclama ku Bolívar a publica dia siguiente, anunciando tercer período di Republica, Salvador Moxó, Capitan General di Venezuela, a publica un bando, ofreciendo *diez mil pesos* pa



cabez di e rebelde Simon Bolívar. Asina Spaña kier a haja fo'i mán di un asesino, loke e no por a logra pa forza di arma. E mes suma, segun Restrepo, Spaña kier a paga pa cabez di Arismendi, Bermudez, Mariño, Piar i Brion.

Bolívar a ordena Mariño i Piar pa organiza trupanan di Guiria i Maturin, i huntu cu Brion nan a invadi costa, desembarcando dia 6 di Junio na Ocumare.

Bolívar su autoridad tabata desconocí despues pa e hefenan cu kendenan e tabata conta, i p'e motibo el a hanjé obligá di barca pa Haiti; pero recibiendo cartanan di Arismendi, ku ta invité pa bolbe Venezuela i presencia di su fiel amigo Brion, ku a bini pa siguré ku su persona ta indispensable den conkista di libertad di Venezuela, el a resolbe di organiza huntu cu Brion, un otro expedicion, ku a sali di Jacmel dia 21 di December i a jega felizmente na Juangriego dia 28 di e mes luna. Almirante Brion, pa su parti, a haja elementonan

necesario pa impone marina enemiga, auxilia trupanán republicana di costa i faborece operacionnan di Guayana.

Aparicion di Almirante Brion riba costa di di Guayana i den awanan di Orinoco a obliga e hefe enemigo di cambia su operacionnan, hasta hajé venci pá e baleroso Curazoleño General Manuel Piar den batalja di *San Felix*.

Desde es época Brion a sigui combati Spañónan, cohiendo nan barcunan, i su nomber a bira un terror pa marina realista.

Na aña 1817 Brion a forma parti di Consejo di Guera como President ku a sentencia na morto su compatriota, e balente general Manuel Piar, acusá di inobediencia, conspiracion i desercion, sentencia ku tabata ehecúta na Angostura dia 16 di October di mes aña. Maske e sentencia por tabata hustu i legal, sinembargo, e ta deplorabel pa motibo ku el a kita bida di un compatriota ilustre.

Piar, segun Larrazabel ta bisa, a

nace na Corsouw na 1782.

Despues di victoria di Carabobo, 24 di junio 1821, Brion a dirigie na Sabanilla, unda, pa efecto di su bon curazon, el a trata di rebaha derechonan di Aduana, ku tabata na 33 le na 25 por ciento. Cu e cambio Bolivar no a keda conforme i el a manifesta ku tur cos mester a keda na mes estado, sin ningun cambio. Esaji a mortifica Brion asina tantu, ku el a regresa, na principio di September, na Corsouw, unda el a muri na edad di 39 aña, na nuebor di anochi di 27 di September 1821 i tabata derá, su siguiente atardi, na su cunucu *Rozen-tak*, situá na Noord West di Schotgat.

No por existi ningun error en cuanto fecha di su morto, ku algun autor ta bisa ku ta 20 di September, pa motibo ku aki ta existi e ultimo testamento di Almirante Brion, documen-



to ku el a skirbi di puño i letra, i ku ta hiba fecha 25 September 1821.

Señor Guillermo Parker a participa Bolívar morto di su compañero i amigo fiel, i di Bogotá el a contesté cu siguiente carta :

Bogotá, Dicembre 12 di 1821

Señor Guillermo Parker

Mui señor mio :

Mi a ricibi cu un dolor extremo e honrosa comunicacion ku Bo a dirigimi cu señor Santana, participándomi morto di Su Excelencia Almirante Brion, ku a jenami cu di mas profunda afliccion. E promé compañero den e empresa generosa di liberta Colombia, nota existi ; pero Colombia ta debé mitar di su dicha, i lo e no ta ingrata na un homber singular, ku mas amante di humanidad i di su nobo conciudadanonan ku di su propia fortuna, a aventura tur pa satisface su nobel sintimentonan i su sed di gloria.

Almirante Brion lo hiba den tur curazonnan di Colombia un altar consagrá na gratitud. Ami, e promé, lo mi manda, si mi por, na posteridad mas remota monumentonan eterno di tur bondad ku el a haci na mi patria i di elevacion di su caracter magnánimo. Huntu cu Almirante Brion lo biba

semper memoria sublime di su liberalidad, i nos obligacion sagrada di cumpli su ultimo boluntadnan.

Famia di nos benefactor lo ta preferi na tur compromiso; ningun ta mas digna di preferencia.

Poder Ejecutivo ta keda encargá pa aregla debe di Almirante, i na mi buelta di Quito mi ta ofrece pa adelanta likidacion posible pa pagamentoe di e debe.

Sea asina bon di presenta na jiuinan di mi difunto amigo, expresionnan mas sincera di mi sintimento pa tan profunda e irreparable pérdida i testimonio di mas puro di mi respeto na nan persona.

Mi tin honor di ofrece Bo homenahenan di consideracion i mi ta di Bo atento serbidor, q. b. s. m.

Bolívar.

Na 1881, un aña promé ku Centenario di Bolívar, pa iniciativa di General Gúzman Blanco, President di Venezuela i cu consentimiento di famiannan mas jegá, restonan di Almirante Brion tabata sacá, na presencia di hopi testigo, dia 18 di September. Su restonan a keda reposa durante diez dia den sala di e cas situá na skina pariba di Nanisteeg den Caja Grandi di

Otrabanda, i ocupá actualmente pa Sr. L. W. van Eps.

Di aji nan tabata conduci, cu gran pompa, abordo di vapor "Claudio" ku a traslada nan na La Guaira i dia 11 di April 1882 nan tabata depositá den Panteon Nacional na Caracas.

Na ocasion di conduccion di restonan di Almirante Brion, Venezuela tabata representá pa un Comision formá di señores W. E. Boyé, Agente Comercial di Venezuela na Corsouw, General Blanco Uribe, i Guillermo i Thomas Golding, parientenan di Brion.

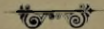
A tuma palabra na e ocasion aji, Rev. Sr. Hamelberg i General Blanco Uribe. Milicia tabata representá en cuerpo i e tambe kier a duna es último honor na su antiguo Comandante, ordenando pa cuater suboficial, señores Jan de Leon, Antoine Mattey, George Palm i Theodorus Krafft hiba, riba nan scouder, e carga preciosa te na lugá di su destino.

Caha mortuoria tabata cubrí cu bandera di Venezuela, cuya extremidad-

nan tabata sostení pa Coronel Simon Prince i pa Comandantenan di Milicia, di Guarnicion i di Forza Naval.

Bao di tononan kehumbroso di Marcha fúnebre "Brion", compuesta pa Profesor J. G. Palm, acompaña-mento a sigui restonan di e gran compatriota te na lugá di su partida.

Un salva di 19 tiru tabata duná pa Waterfort na salida di e vapor, como despedida na es intrépido Curazoleño, na cuyo restonan venerando gratitud a señala un puesto di honor meimei di e hombernan mas meritorio di Venezuela.





ZRV

H-852

REG. 22.175

G. No C158E1